

Tas Latweefchu draugs.

1839. 7 Dejbr.



49^{ta} lappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Peterburgs. Augsti zeeniga Keiserene September = mehnescha eefahkumâ bija apfirguse, kad wehl bija dahrsa = pilli Zarskoje = Selo, bet flawehts Deews! jau atspirgusees, no turrenes atnahze us Peterburgi, kur 22trâ No-wember pirmu reis laudim atkal rahdijahs. — Ak, kâ Peterburges eedshwotaji gauschi preezajahs, mihtu Keisereni atkal redsoht atspirgusi! — Lai tas Wissu-augstafajs winnu us preefchu shehligi pasarga un usturr!

Is Wentes. Taggad arri Kursemme ar aitu kohpshanu fahk lab-baki eet; sewischki jau labbi isdohdahs tahs merino = aitas, fo no Piltenes us Postendes = muischu wedde, kur tahs taggad ar sinnu un apdohmu kohpj. Inno-gaddâ tur jau leelu pulku to wissdahrgaku aitu un awenu seedam pahrdohd us dsikku Kreewu = semmi, bet tahs atkal isfchir, kas tik drufzin siktakas leekahs, un ir fchahs, semneeku aitu starpâ, tahm peepalihds labbotees. Un raug', jau zaur to tannis mallâs semneeki eemahzijuschees labbakas willainas drehbes fa = aust. To smalku merino = willu wedd wissu us Rihgu un no turrenes wisswairak us Calen-deru semmi.

Is Jehkabstattes draudses. Rahdâ deenâ, November = mehnescha eefahkumâ, kad Daugawa jau fahze ar leddu arz. = htees, eeraudsija jauneklis fchetrus gulbus us Daugawas, eefahpe ar peelahdetu bissi laiwâ un dewahs turpu, zerredams, kahdu no teem dabhuht noschaut. Bet leddus gabbali laiwai ar ween bija preefshâ; jauneklis tadeht ar biffes waigu fahze leddu nostumt; bet stumjohht, biffe sprahdse; tatschu winnam lohde taisni starp elkoni un meefahm gahje tik zaur fwahrkeem, pee meefas winnam ne kahdu kaiti ne darri-dama. Ak tawu laimi! — Kâ tu, jauneklis, nu tam Wissu = walditajam par to pateikfi, ka winsch tawu dshwibu, tâ azzim redsoht, irr pasargajis? —

Is Irkutskes pilfata, Sibberijê. 28tâ September no rihta, 40 minutes us 6, tee laudis Kalna = Uhdinskes pilfatâ ar bailehm nomannija, ka semme trihjoht. Effohht ihsten diwi gruhdeeni bijuschi, abbi nahkuschu no rihta pusses, pirmajs ihu laiku ween duhrejis, ohtrajs ilgaki pastahwejis un bijis stipraks. Debbefs bijis apmahzees, un pahri stundas preefch tam wehjsch stipri no rihta pusses puhtis.

Is Londones. Weenai no Londones fahribas=beedribahm, fas wisseem stipreem dsehreneem, ir pat wihnam un allum atfazzijschas, 7tâ November bija fawa gadda=deena, fo beedri leelâ gohdibâ un lihgsribâ fohpâ nodsihwoja. Sapulzejahs leelâs istabâs lihds 250 wihri, seewas un behrni, bet pee fawas maltites zittu ne dsehre, ne fâ uhderi, un zittu ne ehde, ne fâ maifi ar fweestu un maltites gallâ, tik par fawadu gahrdumu, zeptus ahbofus. Smukli isfkattijahs winnu galdi, apkrauti ar leelahm laudsehm to ar fweestu apliktu reezenu, un ispuschloti ar eglitehm un pulkehbm. Tee beedri, fas zittfahrt dsehreji bijuschi, bet nu ar fahribas=beedribas palihgu no fawa grehka atgreesufchees, fehdeja fawadâs gohda weetâs, kam wirfû is fwehtas bihbeles schee wahrdi bija usrakstiti: "Preeks irr dabbefis pee teem engefeem pahf katru grehziineeku, fas atgreeschahs." — Ja lassitajs grihb sinnahf, jif dauds labba fahribas=beedribas jau laudim Ealenderu semmê darrijschas, tad meh's winnam warram stahstihf, fâ no weenas paschas walsts, pa weenu paschu gaddu, frohnim pee efala un brandwihna tukka jau 564,000 rubli sudraba masak eenahkuschi. Tanni walsti weens mahzitajs, Matjuhs ar wahrdu, to beedribu uszehlis. — Arri pa Skottu semmi dauds labbus augtus no fahribas=beedribahm dabbu redseht.

Puhku-behrni isdsennami.

Jndriks, ffröhdelis, atkal pee mahzitaja bij apfuhdsehts, fâ fwehtdeenas wakfarâ seewu kuhlis, ar fawu mahri plehssees un tahdu dumpji pa wissahm mahjahm zehlis, fâ nahburgi faskrehjuschi, un Jndriks seewu, no wihra naggeem glahbdami, eepsehghuschi flehti. Mahzitajs Jndriks un tahs seewas aizina fawâ preekschâ. Weht ne bij wahrdu fazzijis, jau Jndriks nobahlis raud un drebb pee wissahm meefahm. "Kas tew kait, Jndrik?" falka mahzitajs. — "Peedohdeet, mihsais, shehligais mahzitajs! Es esmu gauschi apgrehfojees," falka Jndriks. — Mahzitajs atbild: "Rad es tewim arri no fawas pusses grihbetu peedoht, — fâ tad es tewim no Deewa pusses warru peedoht? Woi tu ne effi Deewam apfohlijees, no brandwihna pa wissam atstahtees? — Un nu tu ne ween scho fohlischanu, bet arri treschu un zettortu baupli ar tihschu prahfu pahrfahpis!" — "Wai manna dwehsele!" falka Jndriks, un fuhdsahs, fâ frohdsineeks winnu pahrrunnajis, kahdu shehliinu eedfert; tur wezzais Sihmannis ar winnu sagahjees, un tâ winnam tas tâ nonahjis. — "Tas tewim irr tas beedris," — falka seewa, — "un Wehderfahp Gusts; fo tee tewim eemuffina, to tu darri, bet fo seewa un mahte tewim falka, par to tu ne behda. Woi es ne peegahju pee frohga lohgu, un tewi kuhdsu: Mahz' mahjâ! nahz' mahjâ! — Bet fâ tu atbildeji? "Tu nolahbeta, — woi tu ne warri mahjâ tuppeht? Kas tewi fchurpu dsinnis? Kur manna nâuda? Dohd fchurp, fo es tewim dewu glahbahf." — Us to tee schuhpu=beedri fahf brehkt, un muddina mannu wihru, lai man naudu atnem. Es steigfchu us mahjahm, falku: Nu labbi ne buhs, un tohs peezi rubtus no lahdes isnehmis nolikku schkirbâ ais skappi. Pa to starpu Jndriks jau flahf, prassa lahdes atsehgu, mekle naudu, ne atrohd; nu mannim wirfû. Weens behrns brehz schupli, ohtrs aisfrahfni, treschais man peeferrahs

pee swahrkeem. Mahte peestreen, — bet kas par to? Jau Indrikam wehrgas
 kahts rohkâ. — Redseet, fur affinis, un mahtei galwa pufchu.“ — ”Indrik! In-
 drif!“ fakka mahzitajs, ”woi tas swehrdeenâs darbs? Woi tur nu naw karns
 un grehks Deewa un zilweku preekschâ? Lahzens tofsche sawu mahtei ne plehsch,
 bet tu niknaks, kâ swehrs, prett sawu paschu meesu un affini plohsfees. Woi
 tu sinni, ko Deews fakka? ”Ea azs, kas leedsahs, tai mahtei paklausht, to
 isknahps tee kraukli pee uppes. Nolahdehts irr, kas sawu mahtei kaitina.“ (Gal.
 fakk. wahrdi 30, 17., Sir. 3, 16.) Kas tewi nu atkal tahdâ grehkâ eeweddis?“ —
 ”Al!“ fakka seewa, ”tas nolahdehts flapjums; kad winnam tas naw, tad wiff-
 labbakais zilweks, — tad behrneem labs, un mahtei labs, un ar mannim mee-
 râ.“ — Mahzitajs prassa (kaut jau gan labbi sinnadams) kad winnam ta dser-
 schana fahkusees un woi ne warroht atstahtees? — Tad Indrikis stahsta, ka
 tehwa grehki winnam wirfû speeschotees. Winnam labbi peeminâ, kad wehl
 tahds puifens bijis un ar tehwu kroggâ gahjis, tad daschbrihd tehws zekkâ pa-
 krittis, un wiasch ne warrejis winnu pazelt. Tad kahdu reisi fahjis bahrtees ar
 tehwu, un tehws atbildejis: ”Indrik! Indrik! kad tu leels isaugfi, tad tu gan
 redsefi, kâ buhs; — kam kahjas fasetas, kâ tas warr eet?“ — Eâ nu irr, mihs-
 tais mahzitajs! fazzija Indriks, — es esinu tã kâ faistihets, es gan gribbu, bet
 es ne spehju! — Mahzitajs winnu ar lehneem un ar bahrgeem wahrdeem pah-
 mahzija, un luhdsin luhdse, lai atstahjoht no tahs pohsta-bruhkschanas. In-
 driks par jaunu apfohlijahs, bet ne sinn, woi waldisfees?

Kedseet, mihtli lassitaji! tahdu Indriku wehl dauds irr, un wairak wehl to,
 kas us tahdahm tekkahm taifahs. Ismeklejeet nu sawas paschas pehdas, kâ ar
 jums! — Bet ta waina ihsti naw tas flapjums, — ta waina irr zitta, irr puh-
 ku-perrekkis zilweka firdi. Luhkojeet tadeht, ka juhs tohs puhku-behrens ne audsina-
 jeet leelus, tã kâ Indrikis tohs bija audsinajis no tehwa deenahm. Ismetteet
 pee laika tohs ahrâ; tad ar Deewa paligu sawu paschu dwehfeli un behrnu
 dwehfeles isglahbfeet. Peeminneet Esaij. 1, 16—19. Us to juhs arri ffubbina
 nahkoscha gadda kalenderis.

Kalenderis us 1840tu gaddu

jums rahda weenu puhku-behrnu, kas pats pirmais ismettams. Schis gads
 irr leels gads; lai tad arri jums leels eeksch schehlastibas un peetizzibas! —

.....f.

Eas Nil-uppes sirgs, jeb beemots.

Zjaba grahmatâ, 40tã ãodakkâ no 10 lihds 19 pantinam irr tas beemots
 jeb Nil-uppes sirgs aprakstihets. Schis negantais lohps eeksch Afrika un Ahfijas
 femmes leeluppehm stahw, un kad isaudsis, 13, arri 14 pehdû augsts tohp, un
 lihds 3500 mahrzinus weff. Wiasch wiffadas sahles ehd, ihpaschi rihfu un zuk-
 fura needrus, un tahds stahdijums eenahjis, leelu stahdu darra. Bet wiasch
 arridsan ar swim pahrteek. Wiasch irr tik stiprs, ka wiasch us Nil-uppi ne retti
 leelas laiwâs ar wissu lahdiinu apgahsch. Talabbad wiina stiprums tohp teikts 11tã
 pantã. Wezzõs laikõs tas arridsan irr mittis eeksch Jardana-uppes (raugi 18tã p.),
 bet taggad tas ne buht tur wairs naw, un arri no Egiptes irr tahlakî us

augfchgallu behdſis. Winnam til beefa ahda irr, ka plintes lohde ne lehti zauri eet. Stuhra ſohbi tam irr pahrleeku zeeti un affi, kà ſohbini, un dreijmanni tohs wehl labbakus turr, ka elefanta ſohbus, ko elfenbein ſauz. Weens pats ſohbs lihds 6 mahryinus welk. To kohku paëhnis apfeds winnu ar ſawu ehny, tas fahrkſis pee uppes apklaſh winnu. Talabbad tee Egipteri 68tâ Dahwida dſeefmâ, 3imâ pantâ, tohp pehz winna paſaukti par ſwehrem eekſch needras. — Winſch mahk labbi peldeht, un ilgu laiku appakſch uhdena palikt. Bet kad tad usnahk, tad winſch leelu pulku uhdena ar negantu trohkſni par nahſim isdsenn. Ta irr pahrleekam gruhra un bailiga leeta, kad winnu gribb ſchaut, un wehl jo gruhraſi irr, winnu dſihwu dabbuht, kà jau pee 3jaba laſſam 18 un 19tâ pantâ. Bet winna galka laudim gan derr ehſt, un to mehli tee gahrmutti kahro. —

F. R.

Behrna dſeefmira dſimſchanas deenâ.

Meld. No debbefim buhs man atneſt.

- | | |
|--|---|
| 1. Ul Jeſus, mihtais Peſitais!
Tu leelais behrnu mihtotais!
Statt' arr us manni ſchehlobams,
Mahz' ſchodeen pee man ſwehtidams! — | Un ſchlinko tu man arr' faut ko,
Ko tu pats ſinn' to labbako. |
| 2. Tu redſi, ka es ſwehtiju
So deenu, kurrâ peedſimnu, —
Tad teek man daschas mantinas
No manneem mihteem ſchlinkotas. | 4. Bet kas gan zits irr labbakais,
Ne kà tu pats, mans Peſitais? —
Tapehz ſew paſchu dohdees man,
Ar to es buhſchu meerâ gan. |
| 3. Tapehz nu terwi luhdsu es:
Prett manni jet til ſchehligns eff, | 5. Jo kad tu mans eff' un es tawâ, —
Kas manni tad no tewis raus? —
Kur tu, tur arri buhſchu es,
Kad eekſchu no ſchahs paſaules! — |

D. G. d.

Wezztehww ſakkami wahrdi.

45.

Jeſus wahrds irr tizzigam meddus muttê, gawileſchana auſis, preeks ſirdi. Ja winſch tew tâ wehl naw, tad ſlikti ſtahw ar tewim.

46.

Stahbi papreekſch to labbu kohku, tas irr to jaunu jiltweku eekſch Kriſtu, tad arri ſawâ laikâ labbi augli raffees.

Sluddinaſchana.

Arri nahkoſchâ gaddâ Latweeſchu draugs ne mittefees, ja til Deews rakſita-
jeem uſturrehs dſihwibu un weſſelibu. Brihſcheem arri nahks ar peelikumeem. —
Ram patihk, ſchahs muhſu lappas dabbuht, lai pee laika pee mums meldahs. — Ram
mehs wehl ko parradâ, tam jau ne aiſmirſifim atlihdſinahr. —

U. B.

Lihds 5. Dezember pee Nihges irr atnahkufchi 1732 fuggi un aiſbraukufchi 1737.

Brihw drikkelt. No juhrmallas gubbernementu augſtas waldſchanas puffes:

Dr. C. E. Napierſky.

7 Dezember 1839.

S i n n a

vahr

tahm swehtdeenahm un swehtku deenahm, kas Luttera basnizas tohp swehtitas.

III. Seemas swehtki jeb Jesus peedsimschanas swehtki.

Mehs krisliti zilweki swehtijam schohs swehtkus, peeminnedami augsta Deewa mihlibu us mums zilwekeem, ka winsch Jesu likke peedsimt, zaur ko mums ihsta Deewa atsihschana nahze. — Gan jau ohtra gaddu sinteni pehz Jesus peedsimschanas daschas krisitas draudses schahs peeminneschanas deenas swehtija; tomehr ihsteni tad, kad wairak ne ka 300 gaddi bija gisgahjuschi, schee swehtki no basnizas tehweem pilnigi tikke eezelti.

Gesahkumâ schee swehtki ne tikke wis no wisseem krisliteem zilwekeem weenâ un tai paschâ deenâ reisê swehtiti. — Greekeru draudse swehtija to 6tu Janwar mehnescha deenu, bet pehz faweenojahs ar Latihneru jeb Rohneru draudsi, un usnehme lihds ar scheem to 25tu Dezember mehnescha deenu, ta ka wehl taggad wiffas Luttera un arri zittas krisitas draudses swehti; bet taisuibu fakfoht, nei tee pirmi Greekeri un Rohmeri to ihstu deenu sinnaja, neds arridsan mehns sinnam, kad schis wehrâ leekams notikkums gaddijahs, jo tee apustuli mums no tam naw ne kahdu sinnu astahjuschi. — Laizigu kehniu un augstu leekungu dsintas-deenas jau wezzos laikos ussihmeja grahmatas; bet kas to dewe semmas kahrtas zilwezineem? — Ta pat tas bija arridsan ar Jesu. Gan pee winna peedsimschanas debbes swehti barri flawas dseefinu dseedaja: »Gohds Deewam augstiba, meers wirs semmes un zilwekeem labs prahts!« bet lauka teem gameem ween schis brihnischks notikkums bija skaidraki saprohtams, — un kurrâm srihwerin to brihd buhtu prahta nahzis, scha behrnina dsintas deenu usrakst? Kurfch to brihd buhtu dohmaht dohmajis, ka schis behrninsch, ko to brihd pasauke turreja par nabbaga remnescha dehtu, pehz 30 gaddeem, ka dehts ta dsihwa Deewa, tai wiffaugstakâ ammatâ strahdatu, zilwekeem pateefibas gaischumu un nemirstibas zerribu nesdams? — Lai nu ar' skaidri ne sinnam, kurrâ mehnesi jeb deenâ Jesus peedsimme, tad tomehr wezzi basnizas tehwi gan daschas pehdas atradduschki, kas us to 25tu Dezember mehnescha deenu rahda. Urri naw wajjadfigs, par to dauds gudroht; jo Jesus irr un paleek muhsu pesutais un swehtu-darritais, ja mehns ne ween klausitaji, bet arridsan winna mahzibu darritaji essam un winna dsihwofchanas preekschsihmei pakkal staigajan, lai winsch buhtu kaut kurrâ laikâ dsimmis.



Virms krislitas draudses Jesus peedsimschanas swehtkus eezehle, bija teem wezzeem
Nohmereem jeb Latihnerceem, kas wehl paganu tumsiba staigaja, arridsan sawi seemas
swehtki, ko tee par faules-swehtkeem nosauze. Tahdi faules-swehtki bija winneem
divireis par gaddu un prohti: wihrischki swehtija sawus swehtkus no 17 lihds 24tai De-
zember mehnescha deenai un seewischki ihpafchi sawus 1ma Merz mehnescha deena. —
Teem bija deeweklis, ko winni ka sawu lauku swehtibas usraugu gohdaja un ar to
wahrdi: Saturns nosauze. Scho elku un Deewa radditu fauli tee peeluhdse schinnis
deenas un teem par gohdu dedsinaja wafku swezzites. — Tee darrija arridsan brangas
dsihres un gahdaja par to, ka us scheem swehtkeem ne kas ne truhktu, kas ween eespeh-
jams bij sagahdaht no wiffadeem saldumeem un gahrdumeem, un fungi pee dsihru galda
apdeeneja sawus appafschneekus un kalpus, un apdahwinajahs zits zittu sawa starpā,
peeluhgdami fauli, kas ap to gadda-laiku waffaras pussē atgreeschahs, lai schi zaur sa-
weem starreem un siltumu zilwekus no jauna apdahwina ar smeckigeem augleem nahko-
schā gaddā. — To ihstu neredsamu un wiffurklahrbuhdamu Deewu nepasihdami, tee
gohdaja Deewa radditu fauli. — Teem ne bija, kas parahdija, kahds muhsu Deews
irr, un kahdu zeenischanu winsch no zilwekeem prassa. — Tee grabbstijahs tumsiba un
nahwes ehna.

Kur Jesus spohschums atspihdeja, kur krisligas mahzibas fluddinaja, tur arri pagani
jo deenas jo wairak atmette sawus deeweklus, liffahs krislites un peeluhdse ta pat ka
Jesus to weenigu Tehwu debbesis, — tomehr pehz wezza eeradduma wehl tik drihs ne
warreja atstah sawas paganu swehtas deenas, un swehtija — ihpafchi tee, kas gan kri-
stiti, bet paschu Kristu wehl ihsti ne pasinne — pa wezzam sawus faules-swehtkus. —
Lai schee eerasli swehtki laudim tai weenreis noliktā laikā ne sustu, tad apnehmehs tee pir-
mi basnizas tehwi un preekschneeki, eefsch schahm deenahm eezelt leelu swehtku deenu,
jo tee sazija tā: »Tee pagani noeet pee mehneem elkadeeweem, tee uppure
spohschai faulei, kas no ahrenes apspihd, bet winnu prahts irr tumschs, tee wehl ne pa-
siht to neredsamu, ne-isprohtamu un wis-spehzigu Garru, kas fauli, mehnesi un swaigs-
nes raddijis un wiffu usturr un walda; — bet mehš — mehš zitkahrt tahku biju-
schī, eefam tuwu tappufchi; mums spihd eefsch Jesus mahzibahm prahta gaisma.
— Paganu peeluhdsama faule prett ruddeni greesifees atpakkat; bet muhsu faule irr
Jesus Kristus, tas spihd mums weenumehr, paschā tumschā nakti, wiffu zauru muhschu,
ja mehš ween paschi winna gaismā gribbam staigah. — Paganu faule irr mehma;
muhsu faule muhs laipnigi ussauz: »Nahzeet schurp pee mannim, juhs gruh-
firdigi un apbehdinati, es gribbu juhs atweeglinah un eepreezi-
nah. — Paganu faule apspihd kappu ahrapuffi, bet eefschpuffē irr tumsch, auksts un
drehgns; muhsu faule rahda us debbesim, kad kappā mallā stahwam un ussauz:
»Nanna tehwa nammā irr dauds dsihwoktu!« Swehtisim sawus faules-
swehtkus, swehtisim Jesus peedsimschanas swehtkus, pateikdami Deewam
garrā un pateesiba par winna debbes gaischumu, ko winsch mums zaur Jesu dewis!

Gan warretum deesgan is wezz-wezzahm gahmatahm stahsiht, ka schee swehtki,
kas eefahkumā ar swehtahm luhgschanahm un pateischanahm, ar spreddiku klausischanu
un firds zillaschānu us Deewu un Jesu tikke swehtiti, un pehz, Deewam schehloht! zittā
laikā zaur daschadeem peelikkumeem palikke par ehrmu swehtkeem; — deesgan buhtu ko

teikt no wezzeem laikeem, ar kahdu nederrigu gekkofchanu seemas swehtku nakts tikke pawaddita, kur basnizās ar smalkahm luppatahm isgehrbtas lelles draudsei rahdija, un schi weenteesigā prahatā tohs par Deewa engekeem jeb par to jaunpeedsimmuschu pestitaju turredami peeluhdse, — un ka jaunās meitas steidsehs, tajs kohfchi ispuschkoht, zerredamas, ka tad tai gaddā tapfchoht isprezzetas. — Deesgan buhtu ko runnaht no swehtu swetschu dedsinaschanas, no schauschanas wirs basnizas tohrneem un pee basnizahm ar bissehm un speldsikkeem, un no daschahm negantibahm, kas paschā Deewa nammā notikke tahdās nakts sapulzefchanās; — bet ko tas mums geldetu? — Valdees Deewam! zaur Luttera tizzibu wiffi neeki, wiffas negantibas no draudsehm ismestas! — Bet Deewam schehl! jebfchu gohbigi Lutteraneri preeksch 300 gaddeem eefahze wiffas ehrmoschanas isahrdiht, un no ta laika basnizas kungu mutte ikfwehtdeenās wiffu nepareisibu sawās draudses norahj, un turpretti rahda, kas labs un peenemmigs irr, jebfchu jau schur un tur ffohlah zeltas, un no ffohlahm derrigi eemahziti jaunekli teek atlaisiti, tad tomehr ar wiffu puhliu un darboschanu wehl ne warr un ne warr daschas paganiskas eeraschas un mahnu tizzibas applahpt. — Stary dauds zitteem eeraddumeem irr ta fchigganu eefchana pa wiffam aplamiga un tohti fflahdiga. Ne gribbam par to runnaht, zif dascha labba fainneeka firgs fchigganojohht teek pahrfreets, woi pahrfists no ne-apdohmigeem un peedsehruscheem brauzejeem, kas pa 10 lihds 12 us weena firga wesumā sehshahs un nabbagu lohpinu pahr winna spehkeem dsenn un mohza; deesgan fflahdes atleek wehl bes tam, pee paschu zilweku meefas un dwehseles. — Zif dauds behrni ne tohp sabaiditi un pahrbihjuschees paleek flimmi, un tad mahtes mehds ne kam zittam, kà wellam wainu mest, ka schis behrniu effoht pehfkschi fagrabhis — zaur ko swehtitajeem — stary kurreem daschi zittadi nosauzajs — kahds graffis petni atlezz. — Kur blehnu un schuhpu dseefmas, kas ar beskaunigeem johkeem saweenojajs, wairak dsirdamas, ne kà tahdās fchigganu pulkds? Kur schē kristiga zilweka gohda prahts mannam? — Nu neba tahdi zilweki kristigi! — Winni irr gan kristiti Jesus wahrda; bet ihsti kristigi tee naw ne buht, un arri ne warr buht, kamehr tee neprahstigu lohpu kahrtā paleek! — Tee irr wehl wezzi tumfschi pagani un wehl dauds nifnaki pahr scheem; jo tā jau preeksch 600 gaddeem, kad wehl Widsemneeki un Kursemneeki no ihsta Deewa ne bija dsirdejufchi, tā jau tee to brihd sawu blukku wakkaru pawaddija, kas teem ap muhsu seemas swehtku laiku bija swehtijams, un kur tee leelu ohsoka blukki no weenahm mahjahm us ohtrahm ar garwilefchanu waddija; bet tomehr tee bija gohbigaki, jo tee ne baudiya reibstamus dschreemus, ne peesprahdsehs un ne pahrwehrtijajs tā lohpu kahrtā. — Teescham, muhsu paganiski wezzehwi apfauno wehl dauds kristitus zilwekus muhsu laifds, jo tee bija gaddigi! — Kur pee tahdas fchigganu eefchanas paleek ta swehta apdohmaschana, kapehz kristihts zilweks seemas swehtkus swehti? Bet praffi tahdeem! — Ak, tee jau paschi ne sinn, ko tee darra! — Bet tas winneem tohti patihkams irr, kad pulku deenu warr salaffiht, kur naw pee darba jaeet. — Tahdi kalenderu-driffereem rohkas un kahjas butfchotu, kad ikkatru deenu zaur wiffu gaddu ar farkaneem bohfstabeem driffetu, jo tad buhtu zauru gaddu swehtdeenas; bet kad nu driffkeru kungi tomehr pehz winnu wehlefchanas ne darra, tad lausini paschi to zittadi eegrohfa. — Daschi naw ar weeneem seemas swehtkeem meerā, bet tee swehti papreeksch pehz jauna kalendera jaunus,

un tad pehz wezza kalendera wezzus seemas swehtkus — un ne tapehz tee swehti, lai peeminnetu Jesus peedsimschanu, bet prohti: jaunus swehtkus tapehz, lai gohwis un jauni lohpi isdohdabs, un wezzus wezzeem wehrscheem, wepreem un auneem par labbu, lai tee ne nonihst. — Trihs swehtku deenas, teem tschetrkahjeem par gohdu, pee brandwihna stohpa pawadda, tad wehl zettortu bahrsdaimu lohpineem, prohti kasahm un abscheem, par labbu swehti, jo kad to ne darroht, tad ne eijohd labbi us rofkas, — paleefohd flibbas!

Là, Deewam schehl, weenâ paschâ mehnesi teef wairak ne kâ 2 neddelas grehfdôs nowafatas un dwehseles un meefas spirtums samaitahs. — Nu sinams, kas sa-weem lohpeem swehtdeenas swehti, tas jau tahs zittadi ne warr, kâ ween lohpiiski pawaddiht. — Tee ne ween turr par grehku mahjas un lauku darbus strahdaht swehtkôs, bet arri jaunu un wezzu swehtku starpâ ne effohd brihw, ne raggawas un kammanas, neds apahwu taifih, neds wehrpt, neds aust, neds strikkus wiht, neds istabu flauziht, bet lohti derrigi un labbi kas effohd schimmis deenâs frohgôs staigah, labbi peedsertees, — peedsehruschâ prahâ ar zitteem zilwefeem kildetees, lammatees un pa brihscheem weens ohtram mattus pluhktees, tad beidsohd ar islahpitu deggonu un sillahm azzim, woi pee stohpa brandwihna meeru derreht un pehz — gohdigi — iswemtees — jeb woi pagastateefas preekschâ dendereht, fur ne retti ahdu no jauna islahpa. — Lautini! kad muhsu behrnu behrni saweem pehznahkameem stahsihs no tahdas deenu nowafaschanas un sagahnischanas, par kahdeem gekkeem un nefaprascheem tee muhs turrehs! — Ko wehl muhsu laikôs zittas draudses, fur wairak prahâ gaisma rohnahs, par tahdu prahâ muldeschanu spreedih? woi ne dohmahs dasch, ka tahdi zilweki wehl lihds schai baltai deenai neds no Deewa neds no Jesus naw ne ko dsirdejuschi? Weenâ semmê, fur jau 300 gaddus flaidru Jesus mahzibu fluddina, wehl tahda dsilla prahâ tumfiba!! — Kas te wainigs? — Al ne kas zits, kâ ween wezzi wehrgu laifi, kurrôs Latweeschu dwehseles spehki pa wissam ne tikke zillati! — Ko te dauds palihdseja basnizas un mahzitaji? — Gan laudis nahze basniza, bet tik ween eeradduma dehl. — Teem gan flanneja Deewa wahrdi, bet ko tas palihdseja? — Mufis gan bija, bet tahs ne dsirdeja, tapehz ka firdis ne bija fataistitas no masahm deenahm us Deewa wahrdu fayraschanu. Ko palihdseja bihbele un zittas swehtas grahmatas, kad woi ne pratte tahs lassih, woi ne ar apdohmu un prahâ zillafchanu? un fur warreja prahâ zillafchana zeltees, kad ne bija eezeltas flahlas? — Valdees Deewam! taifniba ja fakka, nu jau wiss labbaki, un tahdi nefapraschi ar atdohu brihwibu jo deenas eet masumâ. — Jesus wahrdi, wiinna swehtas mahzibas ne flann wairs kurlahm aufim jeb mehmahm basnizas seenahm. — Jauni laudis augtin aug Deewa atsihschanâ un kristigôs tikkumôs un arri wezzi laudis jaunektus usstaitidami, sah atsiht sawu prahâ maldischanu un atmett sawas paganistkas eeraschas, wisswairak tahdôs pagastôs, fur zeenigi kungi un mahzitaji ruhpi gi gahdaja par flahlu eezelfchanahm. — Raut jelle Deews palihdsetu wissdôs pagastôs flahlas eezelt, tad driht beigtohs wissas mahnu tizzibas starp swehtahm tizzibas leetahm; tad Jesus peedsimschanas swehtki buhtu jo dahrgi wisseem Latweescheem!